

Langlebig

Robust

Wartungsfreundlich

bSteam bS25



Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
Read and follow the operating instructions and safety instructions before start-up!

Betriebsanleitung / Operating Instructions



Inhaltsverzeichnis

1.	Einführung	3
2.	Verwendungszweck	3
3.	Identifikation und Technische Daten	3
4.	Sicherheitsvorrichtungen des Produkts	4
5.	Verwendete Symbole	4
6.	Sicherheitsvorschriften	5
7.	Warnung während des Gebrauchs	7
8.	Bedieneinheit	8
9.	Vorbereitung und Einsatz	8
10.	Zubehör und Gebrauch	10
11.	Wartung	12
12.	Kesselreinigung	13
13.	Probleme und Lösungen	15
14.	Stilllegung der Maschine	16



1. Einführung



Dieses Handbuch ist Bestandteil des Gerätes und enthält alle notwendigen Informationen für den Betrieb und die Wartung. Der Benutzer muss es vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durchlesen.

Original – Anleitung:

Der Text wurde sorgfältig überarbeitet, jedoch sollte jeder eventuelle Druckfehler dem Hersteller mitgeteilt werden. Um das Produkt zu verbessern, behalten wir uns das Recht vor, diese Publikation ohne vorherige Ankündigung zu ändern und zu aktualisieren. Jede Vervielfältigung dieser Bedienungsanleitung, auch wenn nur teilweise, ist ohne Genehmigung des Herstellers verboten.

2. Verwendungszweck

Professioneller Dampfreiniger:

Die für dieses Gerät vorgesehenen Funktionen sind ausschließlich die Reinigung von Böden und waschbaren Oberflächen, die mit Dampf kompatibel sind, einschließlich Textilien; (darf nicht für elektrisierte Teile verwendet werden). Jede darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und ist als gefährlich zu betrachten.

3. Identifikation und Technische Daten

Auf dem Etikett auf der Rückseite der Maschine finden Sie die technischen Spezifikationen, wie in der folgenden Tabelle dargestellt:

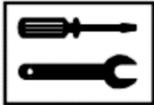
Modell		bS25
Leistungsaufnahme	[Ph-V-Hz]	1 – 230 – 50
Max. aufgenommene Leistung	[kW]	2.2
Vakuumleistung	[kW]	-
Betriebsdruck	[bar]	5
Dampfdurchsatz	[g/min]	60 – 70
Maximale Dampftemperatur	[°C]	160
Kesselvolumen	[lt]	1.8
Aufheizzeit	[min]	~ 4
Wassertank	[lt]	2.5
Chemikalienbehälter		-
Abmessungen (LxBxH)	[cm]	45 x 28 x 31
Gewicht	[kg]	8



4. Sicherheitsvorrichtungen des Produkts

Keramik-Thermostat 175°C „zur manuellen Wiederherstellung“ (frontal zum Kessel, startet bei einer Störung durch Übertemperatur) "One Shot" Keramik-Thermostat 185° (im Inneren des Kessels, startet bei Übertemperatur oder -druck) Sicherheitsventil 700 kPa (7 bar), (ermöglicht das Austreten des überschüssigen Dampfes bei anomalem Zustand der Maschine unter Druck). Niederspannung im Griff (Sicherheitsspannung zum Anschluss an die Innenseite des Schlauchs).

5. Verwendete Symbole

Symbol	Hinweis
	ALLGEMEINE GEFAHR: Beim Erscheinen dieses Symbols wird darauf hingewiesen, dass man aufmerksam die beschriebenen Funktionen oder Hinweise beachten soll.
	WARTUNG: Details zu Betrieb und Wartung
	DAMPF: Vorsicht heißer Dampfstrahl
	HEISSE OBERFLÄCHEN: Vorsicht Verbrennungsgefahr
	STILLEGUNG: Regeln, die am Ende der Produktlebensdauer eingehalten werden müssen.
	RICHTEN SIE DEN STRAHL NICHT: unter Druck auf Personen, Tiere, Elektrogeräte und auch nicht auf die Maschine selbst



6. Sicherheitsvorschriften

- Der Stromanschluss muss von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden und IEC 60364-1 entsprechen. Es empfiehlt sich, dass die Stromversorgung dieser Maschine einen Fehlerstromschutzschalter enthält, der die Stromversorgung unterbricht, wenn der Erdableitstrom 30 Sekunden lang 30 mA überschreitet, oder mit einer Vorrichtung ausgestattet sein, die den Erdungsschaltkreis überprüft.
- **WARNUNG** Kinder oder unqualifizierte Personen dürfen die Maschinen nicht benutzen.
- Die Maschine ist nicht zur Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung bzw. unzureichendem Wissen bestimmt, es sei denn, diese werden dabei von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden in den sicheren Gebrauch und die Gefahren der Maschine eingewiesen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Netzkabel des Gerätes muss nach dem Gebrauch, und bevor der Benutzer Wartungsarbeiten am Gerät vornimmt, aus der Steckdose gezogen werden.
- Die Reinigung und Wartung, die vom Benutzer durchgeführt werden soll, darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten, wie beispielsweise das Innere von Öfen.
- Nicht in Schwimmbädern verwenden, wenn sie voll Wasser sind.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbar beschädigt wurde oder wenn es Leckagen aufweist.
- Halten Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern wenn sie verwendet wird oder abkühlt.



- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.



- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder wichtige Teile der Maschine beschädigt sind, z.B. die Sicherheitseinrichtungen, die unter Druck stehenden Rohre, der Pistolenhebel.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, müssen Stecker und Steckdose wasserdicht sein.
- Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein.
- Das Gerät nicht sprühen oder mit Druckstrahl waschen.
- Düsenstrahlen können gefährlich sein, wenn sie unsachgemäß verwendet werden. Der Strahl darf nicht unter Druck auf Personen, Elektrogeräte oder die Maschine selbst gerichtet werden.
- **WARNUNG** Explosionsgefahr. Sprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten.
- **WARNUNG** Schläuche, Fittings und Anschlüsse sind wichtig für die Sicherheit der Maschine. Verwenden Sie nur Schläuche, Zubehör und Kupplungen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- **WARNUNG** Um die Sicherheit der Maschine zu gewährleisten, verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller gelieferte oder zugelassene Original - Ersatzteile.
- **WARNUNG** Das Gerät muss von der Stromversorgung getrennt werden, indem der Stecker während der Reinigung, Wartung und beim Austausch von Teilen oder bei der Umwandlung des Gerätes in eine andere Funktion aus der Steckdose gezogen wird.
- Das Gerät muss bei normalem Gebrauch immer flach auf den Boden gestellt werden, damit es nicht umkippen kann.
- **WARNUNG** Der Kessel dieser Maschine ist so ausgelegt, dass er, wie in der Anleitung beschrieben, mit Wasser verwendet wird; die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder anderer Chemikalien kann die Sicherheit der Maschine gefährden.
- Der Dampferzeuger darf nicht in korrosiven oder explosionsfähigen Atmosphären verwendet werden (Gas, Dämpfe oder brennbare Nebel und/oder brennbare Stäube).
- Das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser tauchen.



7. Warnung während des Gebrauchs

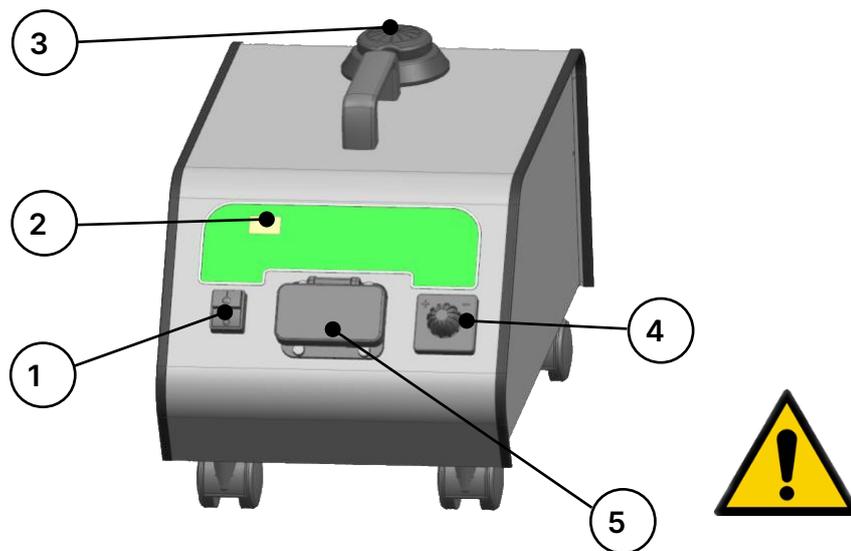


Während des Gebrauchs sollten immer folgende Mindestanweisungen beachtet werden:

- Achten Sie darauf, die Düsen nicht zu berühren, sie werden während dem Dampfaustritt heiß.
- Achten Sie auf den Kontakt mit den Außenflächen der Maschine während des Gebrauchs, sie können überhitzen.
- Der Dampferzeuger ist mit einer Schutzkappe ausgestattet, deren Zweck es ist, den Druck im Tank zu regeln, wenn er zu hoch ist.
- Bei Schaum oder Flüssigkeitsaustritt von unten, sofort abschalten!
- Das Gerät muss vor Wartungsarbeiten vom Stromnetz getrennt werden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, ohne Schuhe zu tragen.
- Benutzen Sie das Gerät oder berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Menschen in Ihrer Nähe sind, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere Personen, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Öffnen Sie die Einfüllöffnung nicht während des Gebrauchs.
- Ausrüstung nicht besprühen oder mit Druckstrahl waschen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien bei Regen oder unter extremen Temperaturen unter der Sonne.
- Decken Sie die Maschine nicht mit einem Tuch o.Ä. während des Gebrauchs ab oder solange sie noch heiß ist; lassen Sie sie abkühlen.
- **Nicht am Dampfrohr oder Kabel ziehen, es könnte beschädigt werden!**
- **Eine ungeeignete Verlängerung des Kabels kann auch gefährlich sein.**



8. Bedieneinheit



- 1 **Hauptschalter**
- 2 **Anzeige**
- 3 **Wasser-Einfüllkappe**
- 4 **Dampfeinstellknopf**
- 5 **Verbindungsblock für Schlauch**

9. Vorbereitung und Einsatz

Öffnen Sie die Kappe (3) und füllen Sie den Tank mit Wasser

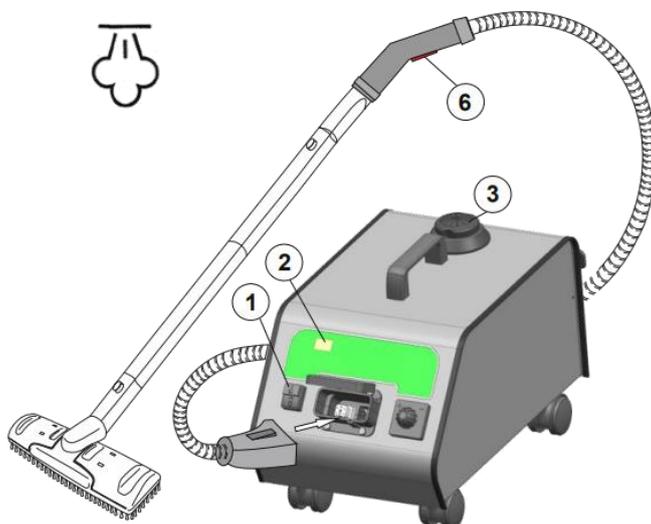
- **HINWEIS:** Wenn das verfügbare Wasser „sehr hart“ (> 20°F) sein sollte, empfiehlt sich die Verwendung von 50% demineralisiertem Wasser oder destilliertem Wasser, (um übermäßige Kalksteinformationen zu vermeiden und ausreichend leitfähig zu sein)
ACHTUNG: Geben Sie keine Reinigungsmittel, Anti-Kalk-Lösungen oder ätherische Öle in den Wassertankkessel, da dies zu irreparablen Schäden am Kessel und den Kreisläufen führen kann. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung verursacht wurden.
Führen Sie den Stecker in eine Steckdose ein, die den Regeln des Landes entspricht.

EINSATZ:

Schalten Sie den Hauptschalter ein (1).
Die Anzeige (2) schaltet sich ein und zeigt den Temperatur-Druck-Status der Maschine. Sobald die Maschine einsatzbereit ist, wird „170“ angezeigt. (in der Regel benötigt die Maschine ca. 2-3 Minuten, bis sie einsatzbereit ist).



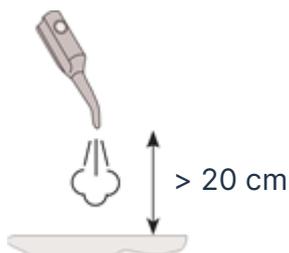
Die Maschinen beginnt aufzuheizen. Wählen Sie das passende Zubehör für den benötigten Gebrauch und verbinden Sie es mit dem Multifunktionshandgriff, anhand der Verlängerungsrohre, und stecken Sie den Schlauchanschluss ein, wie der weiße Pfeil im Bild zeigt.



Um Dampf mit dem Griff am Schlauch auszulassen, sobald die Maschine einsatzbereit ist, drücken Sie den Hebelknopf (6). Verwenden Sie nun die Bürste oder das Zubehör für die zu reinigenden Flächen.

Achtung: Es wird empfohlen, den ersten Dampfaustritt nach dem Erhitzen etwa 1 Minute lang über einem Behälter durchzuführen, um jegliches Kondenswasser aufzufangen, das in den anfänglich kalten Kanälen erzeugt wurde.

Achtung: wenn Sie an empfindlichen Flächen oder Gegenständen arbeiten, halten Sie den Dampfstrahl in einem ausreichenden Abstand von mindestens 20-40cm.



REGELUNG DES DAMPFAUSTRITTS:

Über den Einstellknopf (4) an der Frontseite des Gerätes können Sie den Dampfaustritt nach und nach anpassen.

END OF WATER:

Die akustische und visuelle Meldung der Anzeige (2) zeigt mit „H2O“ an, dass im Tank kein Wasser mehr vorhanden ist. Die Maschine stoppt daher den Dampfaustritt.



WASSEREINSPEISUNG:

Gehen Sie wie beschrieben vor:

Öffnen Sie die Kappe (3) und füllen Sie den Tank mit Wasser (siehe Hinweis VORBEREITUNG).

Schließen Sie die Kappe.

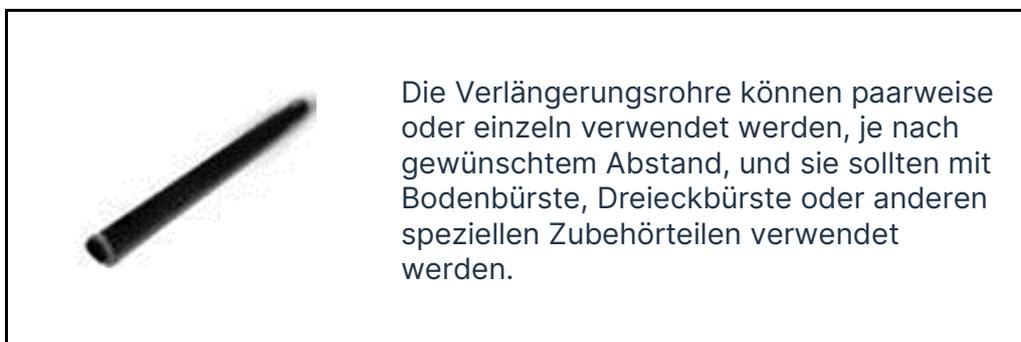
Drücken Sie den Hebelknopf (6) des Schlauchgriffes, um die Arbeit wieder aufzunehmen. (Man hört, wie die Pumpe anfängt zu arbeiten). Bitte warten Sie ein paar Sekunden und nehmen Sie den Dampfreinigungsvorgang wieder auf.

10. Zubehör und Gebrauch

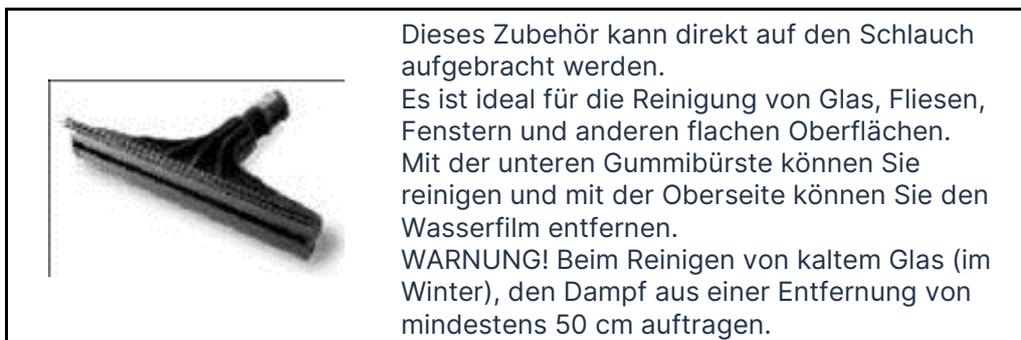
Flexibler Schlauch und Griff:



Verlängerungsrohre:



Fensterwischer:





Rechteckige Bürste:



Dieses Zubehör muss nach dem Anschließen an das VERBINDUNGSSTÜCK mit dem Schlauch oder dem Verlängerungsrohr verbunden werden. Diese Bürste ist ideal für große Flächen und Böden. Mit zwei Borstenreihen ist diese Bürste für die Behandlung von harten Oberflächen geeignet: Marmor - Keramik - Cotto.

Die Bürste hat auf der Oberseite zwei Zangen für ein Tuch; es kann mit oder ohne Tuch verwendet werden. Das Tuch bietet ein großes Absorptionsvermögen und eine hervorragende Reinigungskraft und soll die Kraft des Wasserdampfes abschwächen, der bei der Behandlung von sehr empfindlichen Oberflächen wie Holz - Laminat - Parkett - behandeltes Cotto ausströmt.

Dreieckbürste:



Dieses Zubehör muss nach dem Anschließen an das VERBINDUNGSSTÜCK mit dem Schlauch oder dem Verlängerungsrohr verbunden werden.

Zur Reinigung von Ecken und Kleidung. Ideal auch für die Reinigung von Matratzen, Sofas, Stühlen, Autositzen, anderen stoffbezogenen Gegenständen und allgemein für all jene Stellen, die nicht mit der rechteckigen Bodenbürste zugänglich sind.

Dampfpflanze:

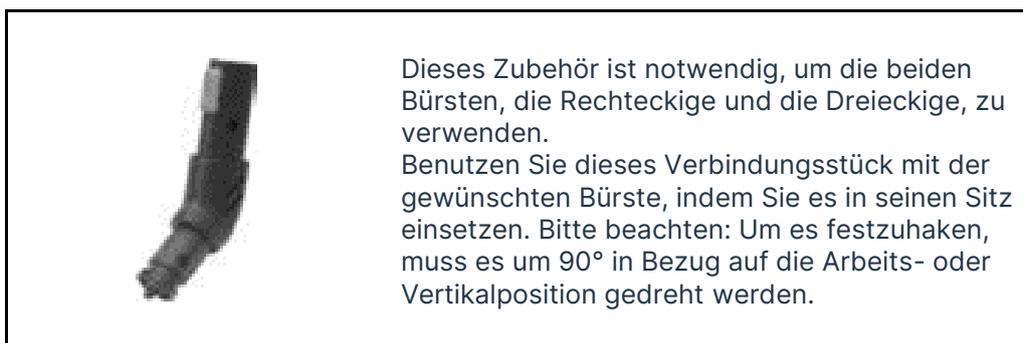


Dieses Zubehör kann direkt auf den Schlauch aufgebracht werden.

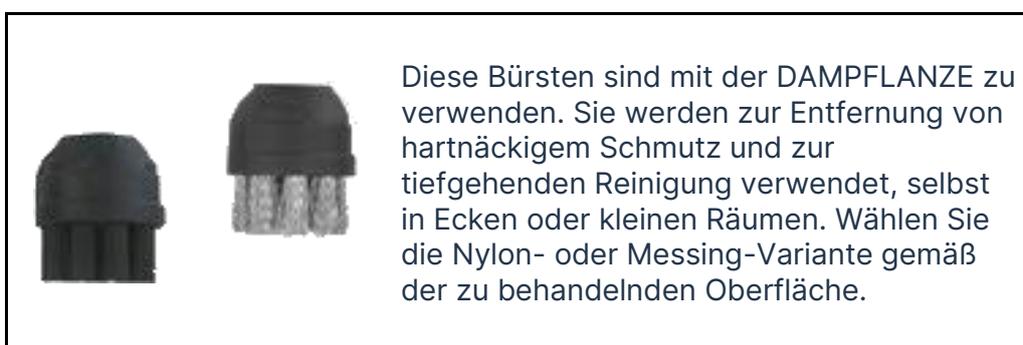
Geeignet für einen starken Dampfstrahl am Düsenaustritt. Achten Sie beim Reinigen von empfindlichen Oberflächen darauf, dass Sie beim Starten der Dampfabgabe einen Mindestabstand von 20-40cm beibehalten und diesen dann je nach dem gewünschten Ergebnis und der behandelten Oberfläche verkürzen.



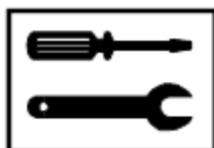
Verbindungsstück:



Bürsten:



11. **Wartung**



ZIEHEN SIE, VOR DEM REINIGEN ODER ARBEITEN AN DER MASCHINE, IMMER DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE.

Für die Sicherheit des Bedieners und für eine stets perfekte Leistung empfehlen wir folgende Kontrollen und Wartung:

NACH JEDEM GEBRAUCH:

Für eine korrekte Reinigung ist es ratsam, die Maschine und ihr Zubehör mit einem sauberen, leicht mit Wasser angefeuchtetem Tuch zu reinigen. Verwenden Sie weder Alkohol noch andere Lösungsmittel, damit können Kunststoffteile und Komponenten beschädigt werden.

Zur Aufrechterhaltung der Effizienz und einfachen Kopplung des Zubehörs überprüfen Sie die O-Ring-Dichtung (Dampfdichtungen) und schmieren Sie sie eventuell mit etwas Silikonfett.



REGELMÄßIG:

Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Netzkabel keine Anzeichen von Verschleiß oder Alterung aufweist. Wenn es beschädigt ist, ist es unbedingt erforderlich, dass es durch Fachpersonal ersetzt wird, bevor das Gerät wieder in Betrieb genommen werden kann.

12. Kesselreinigung

Lassen Sie den Kessel einmal im Jahr in unseren autorisierten Zentren reinigen.

AUSSPÜLEN: Mindestens alle 50 Betriebsstunden oder 4 Monate empfohlen.

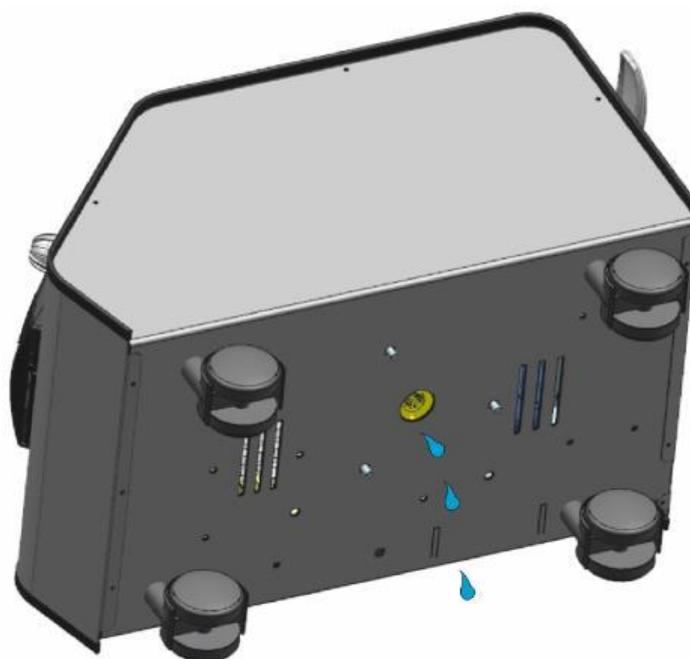
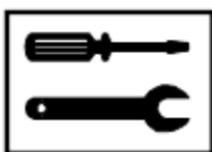
a) ENTLERUNG:

Die Maschine muss kalt sein, oder auf jeden Fall keinen Dampfdruck mehr haben, und der Netzstecker muss herausgezogen sein. Öffnen Sie sie, indem Sie an der Gummikappe ziehen, die sich am Kessel unter der Maschine befindet (siehe Bild unten), und öffnen Sie mit einem 6mm Inbusschlüssel den Ablassstopfen. Schütteln Sie leicht die Maschine, um das Wasser und den vollständig gelösten Kalkstein heraus zu lassen. Wenn der Kessel leer ist, reinigen Sie ihn und schließen Sie die Kappe sorgfältig mit dem Schraubenschlüssel.

b) BEFÜLLEN:

Füllen Sie den Wassertank (3), schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es wieder starten; warten Sie, bis der Kessel wieder aufgeladen ist.

(Hinweis: Es kann sein, dass während des ersten Ladezyklus die Leuchte "Kein Wasser mehr" aktiviert wird und Sie die Maschine ausschalten/neu starten müssen, um die Befüllung zu vervollständigen)





REINIGUNG DES BOILERS:

Die Kesselreinigung wird mindestens alle 100 Betriebsstunden oder 8 Monate empfohlen. Nachdem der Kessel entleert wurde (siehe Abschnitt AUSSPÜLEN), achten Sie darauf, dass der Kunststoff-Nachfülltank (3) mindestens bis zur Hälfte mit Wasser gefüllt ist. Schütteln Sie die Maschine gut und drehen Sie sie dann auf den Kopf, um eventuelle Restablagerungen im Tank zu entfernen.

In 1 Liter Wasser etwa 15% Zitronensäure auflösen (wenn in Pulver- oder Granulatform, 150 g Zitronensäure pro Liter Wasser).
(Alternativ können 0,3 Liter Wasser mit 0,7 Liter Essig verwendet werden).

Füllen Sie die vorbereitete Flüssigkeit in den Nachfülltank der Maschine ein. (3).
Schließen Sie den Netzstecker an, schalten Sie den Hauptschalter ein.
Warten Sie, bis die Pumpe den Kessel vollständig gefüllt hat.

(Hinweis: Es kann sein, dass während des ersten Ladezyklus die Leuchte "Kein Wasser mehr" aktiviert wird und Sie die Maschine ausschalten/neu starten müssen, um die Beladung zu vervollständigen).

Wenn er vollständig gefüllt ist, schalten Sie den Hauptschalter aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie die Maschine 6-7 Stunden ruhen.

(Achtung: Lassen Sie die Lösung nicht über den angegebenen Zeitraum hinaus im Kessel verweilen, um eine Beschädigung des Stahls zu vermeiden).

Bei kalter Maschine, schütteln Sie sie gut und öffnen Sie dann den Ablassstopfen; leeren Sie nun den ganzen Kalkstein, der in der Lösung aufgelöst wurde, und spülen Sie erneut, indem Sie in das Abflussloch ein paar Gläser sauberes Wasser gießen. Jetzt reinigen und den Ablassstopfen sorgfältig schließen.

Füllen Sie den Wassertank (siehe Vorwort) mit sauberem Wasser und schalten Sie die Maschine ein.

Warten Sie, bis sie beladen ist und aufheizt.

Nun wird der Dampf für etwa 10 Minuten aufgrund der durchgeführten Reinigung nach Zitrone riechen. Wenn die Kesselreinigung beendet ist, starten Sie die Maschine gemäß den Anweisungen unter "Einsatz".



- Nach dem Reinigungsvorgang des Kessels ist es ratsam zu prüfen, ob die Kappen unter dem Gerät lecken. In diesem Fall überprüfen Sie deren Verschluss mit einem Schraubenschlüssel oder ersetzen Sie die Dichtung, nachdem die Maschine abgekühlt ist.



13. Probleme und Lösungen

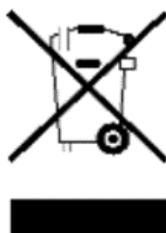
Fehler	Lösung
Dampf leckt aus dem Zubehör	Dies liegt an Verschleiß oder Beschädigung von O-Ringen. Ersetzen Sie sie und achten Sie darauf, sie nicht zu beschädigen, und setzen Sie sie vorsichtig ein.
Dampf-Dichtkappe ist schwer in den Auslass der Maschine einzusetzen	Üben Sie beim Einsetzen keine Kraft aus und tragen Sie stattdessen etwas Silikonschmierstoff auf die O-Ringe und in das Verbindungsstück auf.
Der Kessel braucht mehr Zeit zum Aufheizen.	Den Kessel wie beschrieben reinigen. Ggfs. die Absorption mit der in der technischen Datenprüfung angegebenen Leistung durchführen.
Der Druck fällt bei Verwendung von Dampf schnell ab	Das ist aufgrund des Kalksteins, reinigen Sie den Kessel wie beschrieben.
Eingriff des Leistungsschalters während des Gebrauchs. (Wahrscheinliche Dispersion vom Widerstand oder vom elektrischen Ventil auf Masse)	Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht sichtbar beschädigt ist. Versuchen Sie, den Stecker in eine andere Steckdose einzustecken. Vergewissern Sie sich, dass es keine Verschüttungen oder kein Austreten von Wasser aus der Maschine gibt. In diesem Fall muss sie in einem qualifizierten Zentrum überprüft werden.



14. Stilllegung der Maschine

ENTSORGUNG UND RECYCLING

Entsorgen Sie die Komponenten des Gerätes auf umweltfreundliche Weise. Für weitere Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung der Haushaltsgeräte können Inhaber den zuständigen öffentlichen Dienst oder Wiederverkäufer kontaktieren.



Das Symbol des durchgestrichenen Abfalleimers auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Das Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2011/65/EU. Im Sinne der europäischen Richtlinie 2012/19/EU im Bereich Elektro- und Elektronikgeräte darf das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss einer Stelle für Sondermüll übergeben werden. Der Benutzer muss das Gerät zu einem geeigneten Zentrum für elektronische und elektrotechnische Waren bringen oder es dem Verkäufer beim Kauf eines neuen gleichwertigen Gerätes auf einer Eins-zu-eins-Basis zurückgeben. Eine entsprechende Recycling-, Behandlungs- und umweltverträgliche Entsorgung des Gerätes hilft, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und erleichtert das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die missbräuchliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zu Sanktionen gemäß dem geltenden Recht. Für weitere Informationen über die Recycling-Methoden, wenden Sie sich bitte an die zuständigen örtlichen Behörden.



Table of Contents

1.	Introduction	3
2.	Intended use	3
3.	Identification and technical data	3
4.	Safety devices of the product	4
5.	Used Symbols	4
6.	Safeguards rules	5
7.	Warning during use	7
8.	Control panel	8
9.	Preparation and start to use	8
10.	Accessories and use	10
11.	Maintenance	12
12.	Boiler cleaning	13
13.	Problems and solutions	15
14.	Decommissioning	16



1. Introduction



This manual is an integral part of the device and contains all the necessary information for operation and maintenance. The user must read it carefully before starting the appliance.

Original – Instructions:

The text was scrupulously revised, however, any eventual printing mistake should be indicated to the manufacturer. Moreover, in order to improve the product we reserve the right to modify and update this publication without notice. Any reproduction of this manual, even partial, is forbidden without the authorization of the manufacturer.

2. Intended use

Professional steam generator cleaner:

The functions provided for this appliance are exclusively the cleaning of floor and washable surfaces compatible with steam, textiles included; (not to be used on electrified parts). Any other use other than that, it is to be considered unauthorized and dangerous.

3. Identification and technical data

On the label attached on the back of the machine, you can find the technical specification shown in the chart below:

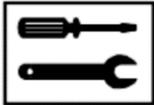
Model		bS25
Power supply	[Ph-V-Hz]	1 – 230 – 50
Max absorbed power	[kW]	2.2
Vacuum power	[kW]	-
Operating pressure	[bar]	5
Steam flow rate	[g/min]	60 – 70
Max steam temperature	[°C]	160
Boiler volume	[lt]	1.8
Heating up time	[min]	~ 4
Water tank	[lt]	2.5
Chemical tank		-
Dimensions (LxWxH)	[cm]	45 x 28 x 31
Weight	[kg]	8



4. Safety devices of the product

Ceramic thermostat 175°C „to restore manually“ (frontal to the Boiler, it begins to work in the event of excessive temperature) "One Shot" Ceramic-thermostat 185° (placed inside the boiler, it begins to work in case of excessive temperature or pressure) Safety valve 700 kPa (7 bar), (it allows the discharge of the steam in excess in case of anomalous condition of the machine under pressure). Low voltage in the handle (safety voltage used for connection to the inside of the hose).

5. Used Symbols

Symbol	Note
	GENERAL DANGER: when used, this symbol indicates the need to carefully pay attention to the functions or notes described
	MAINTENANCE: operations and maintenance details
	STEAM: attention hot steam jets
	HOT SURFACES: attention burns
	DECOMMISSIONING: rules to be followed at the end of the product life.
	DO NOT DIRECT THE JET: towards persons, animals, electrical equipment under pressure or the machine itself



6. Safeguards rules

- The Electric power connection must be made by a qualified electrician and must conform to IEC 60364-1. It is recommended that the electric supply to this machine should include a residual current device that interrupts the power supply if the leakage current to ground exceeds 30 mA for 30 seconds or a device that checks the grounding circuit.
- **WARNING** Children or unqualified persons should not use the machines.
- The machine is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge as long as they are under surveillance or after having received instructions regarding the safe use of the appliance and after the comprehension of its dangers.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance must be disconnected from the plug after use and before the user performs maintenance on the unit.
- The cleaning and maintenance meant to be performed by the user should not be made by children without supervision.
- The liquid or steam must not be directed towards the devices which contain electrical components, such as the interior of ovens.
- Do not use in swimming pools when they are full of water.
- Do not leave the device unattended when it is connected to the power.
- Do not use the device if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if there are losses.
- Maintain the machine out of reach of children when it is used or it is cooling down.



- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid any hazard.



- Do not use the machine if the power cord or important parts of the machine are damaged, for example, the safety devices, tubes under pressure, the gun trigger.
- If you are using an extension cord, the plug and socket must be watertight.
- Inadequate extension cords can be dangerous.
- Do not spray or jet-wash the equipment.
- Jets can be dangerous if used improperly. The jet must not be directed at persons, electrical equipment under pressure or the machine itself.
- **WARNING** Risk of explosion. Do not spray flammable liquids.
- **WARNING** Hoses, fittings and connections are important for the safety the machine. Use only hoses, accessories and couplings recommended by the manufacturer.
- **WARNING** To ensure the safety of the machine, use only original spare parts supplied by the manufacturer or approved by him.
- **WARNING** The machine must be disconnected from the power supply by disconnecting the plug from the outlet during cleaning, maintenance and when replacing parts or as it converts the machine to another function.
- The appliance must be always placed flat on the floor during normal use, so as to prevent it from falling.
- **WARNING** The boiler of this machine is designed to be used with water as described in the instructions, the use of other cleaning agents or other chemicals may jeopardize the safety of the machine.
- The steam generator must not be used in presence of corrosive or potentially explosive atmospheres (gas, vapors o inflammable mists and/or combustible dust).
- Do not immerse the appliance in water for cleaning.



7. Warning during use

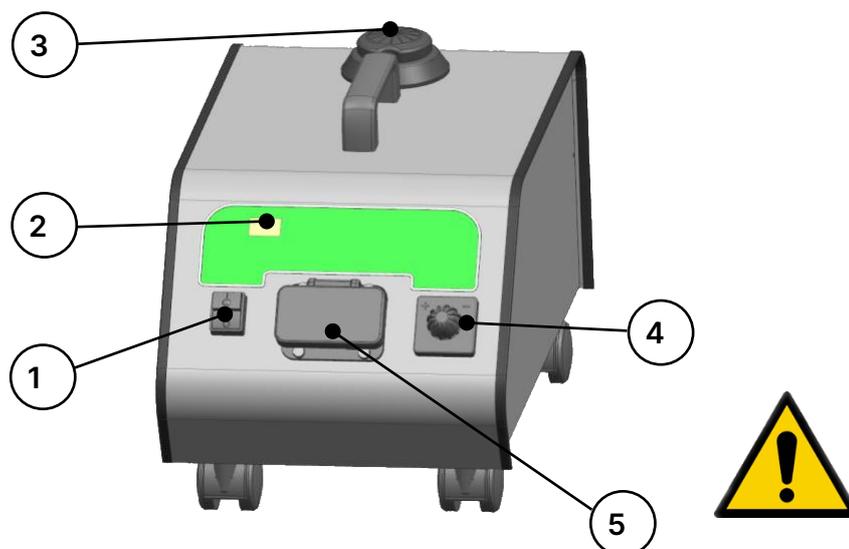


During use, the following minimum instructions should always be followed:

- Be careful not to touch nozzles, they become hot during the steam output.
- Pay attention to the contact with the external surfaces of the machine during use, they can overheat.
- The steam generator is equipped with a security cap, its purpose is to regulate the pressure in the tank if too high.
- In case of foam or liquid leakage from the bottom, turn off right away!
- The appliance must be disconnected from the power before performing any maintenance.
- Never use the appliance without shoes.
- Do not use the device or touch the plug with wet hands.
- Do not use the machine if there are people in its range, unless they are wearing protective clothing.
- Do not direct the jet towards yourself or other people to clean clothes or footwear.
- Do not open the filling orifice during use.
- Do not spray or jet-wash equipment.
- Do not use the appliance outdoors in case of rain, or exposed to high temperatures under the sun.
- Do not cover the machine with cloth or similar things during its use or until it remains hot, give it time to cool down.
- **Do not tow with vapor pipe or cable, it could get damaged!**
- **An inadequate extension of the cable can also be dangerous.**



8. Control panel



- 1 General switch
- 2 Display
- 3 Water-filling cap
- 4 Steam adjustment knob
- 5 Connector block for hose

9. Preparation and start to use

Open the cap (3) and fill the tank with tap water

- **Note:** If the water available should be "very hard"(>20°F), It is recommended the use of 50% demineralized water or distilled water, (this to avoid excessive limestone formations and to be sufficiently conductive)

Attention: Do not add detergents, anti-limestone solutions or essential oils in the water tank boiler, these can cause irreparable damage to the boiler and circuits.

The manufacturer is not responsible for any damage caused by improper use. Connect the plug to a socket on an electrical interconnection conformed to the rules of the country, equipped with a switch and an earth terminal efficient.

START TO USE:

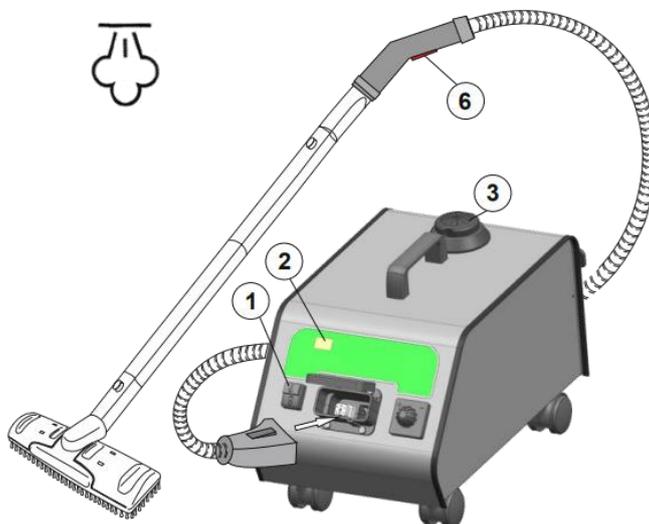
Turn the main switch on (1).

The display (2) will turn on and indicate the temperature-pressure status of the machine, when the machine is ready, it will visualize "170". (usually the machine needs around 2÷3 minutes to be ready.)



The machine starts heating.

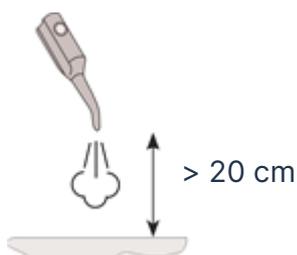
Choose the most suitable accessory for the needed use and connected it to the multifunction handle, by means of the extension tubes, then insert the hose connector as shown by the white arrow in the picture.



When the machine is ready, to release steam through the handle of the flexible, press the lever button (6). Now use the brush or accessory in the surfaces to be cleaned.

Attention: it is recommended to perform the first release of steam after the heating on a container for about a minute, this is to collect any condensate water generated in the initially cold ducts.

Attention: if you are working on delicate surfaces or things, keep the steam jet at an adequate distance of at least 20-40cm.



STEAM RELEASE REGULATION:

Through the regulation knob (4) placed frontally on the machine, you can gradually adjust the release of the steam.

END OF WATER:

The acoustic and the visual indicator of the display (2), indicates when there is no more water inside the tank by showing "H2O", this is why the machine will stop the steam release.



WATER SUPPLY:

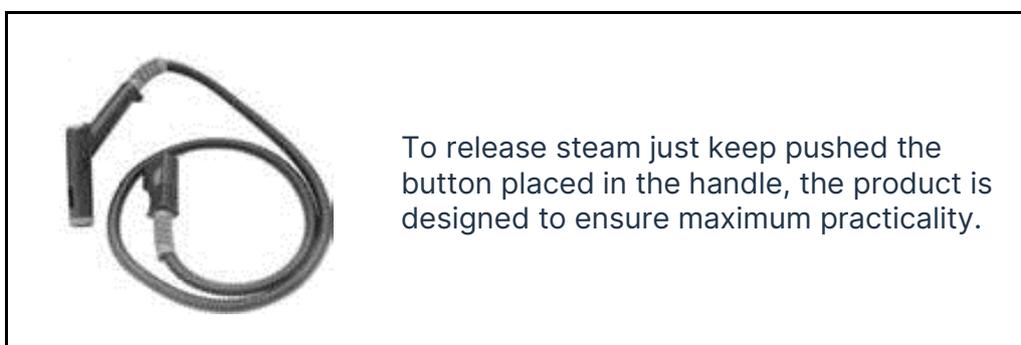
Proceed as described:

Open the cap (3) and refill the tank with water (see note PREPARATION).
Close the cap.

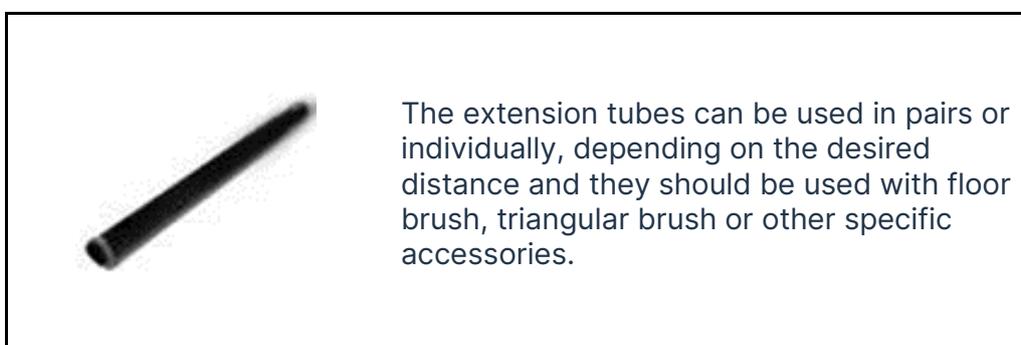
Push the lever button (6) of the hose handle to re-start working. (you can hear the pump starting to work) please wait a few seconds and then re-start your cleaning operation with steam.

10. Accessories and use

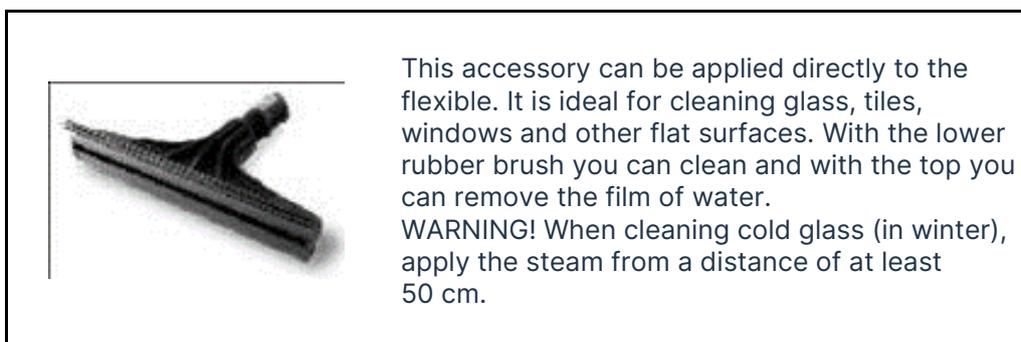
Flexible hose and handle:



Extension tubes:



Window Squeegee:





Rectangular brush:



This accessory must be connected to the hose or the extension tube, after having plugged it to the JOINT. This brush is ideal for large surfaces and floors. With two bristle row, this brush is indicated for the treatment of hard surfaces: Marble - Ceramics - Cotto. The brush has on the top of two pliers for cloth, it can be used with or without cloth.

The cloth offers a great power of absorption and cleaning, and it is designed to mitigate the power of steam released during the treatment of very delicate surfaces such as wood - Laminate - Parquet - treated Cotto.

Triangular brush:



This accessory must be connected to the hose or the extension tube, after having plugged it to the JOINT. Used for cleaning corners and clothes. Ideal also for cleaning mattresses, sofas, chairs, car seats, other products with fabrics and in general in all those places not accessible by the rectangular floor brush.

Steam lance:



This accessory can be applied directly to the flexible. Suitable for having a powerful jet of steam conveyed the nozzle exit. Pay attention when cleaning delicate surfaces, start the steam release maintaining a minimum distance of 20-40cm and then bring it closer depending on the desired result and the treated surface.



Joint:



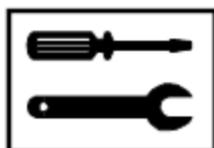
This accessory is necessary to use the two brushes, RECTANGULAR and TRIANGULAR. Use this joint with the desired brush by inserting it into its seat, making sure that to hook it must be rotated of 90° with respect to the working or vertical position.

Brushes:



These brushes are to use with the accessory STEAM LANCE. They are used to remove resistant dirt and for deep cleaning, even in the corners or small spaces. Choose the nylon or brass type according to the surface to be treated.

11. Maintenance



ALWAYS REMOVE THE PLUG BEFORE CLEANING OR CARRYING OUT OPERATIONS ON THE MACHINE.

For the safety of the operator and to ensure an always perfect performance, we recommend the following checks and maintenance:

AFTER EVERY USE:

For a correct cleaning, it is advice to clean the machine and its accessories with a clean cloth moistened only with a few drops of water. Do not use alcohol or other solvents, they may damage the plastics and components.

To maintain efficient and easy to couple the accessories, check the o-ring seal (steam sealing gaskets) and possibly wet them with a little silicone grease.



PERIODICALLY:

Periodically check that the power cord does not show signs of wear or aging. If it is damaged, it is absolutely necessary to get it replaced by specialized personnel before being able to re-use the appliance again.

12. Boiler cleaning

Clean the boiler in our authorized centers once a year.

RINSE: It's recommended at least every 50 hours of operation or 4 months.

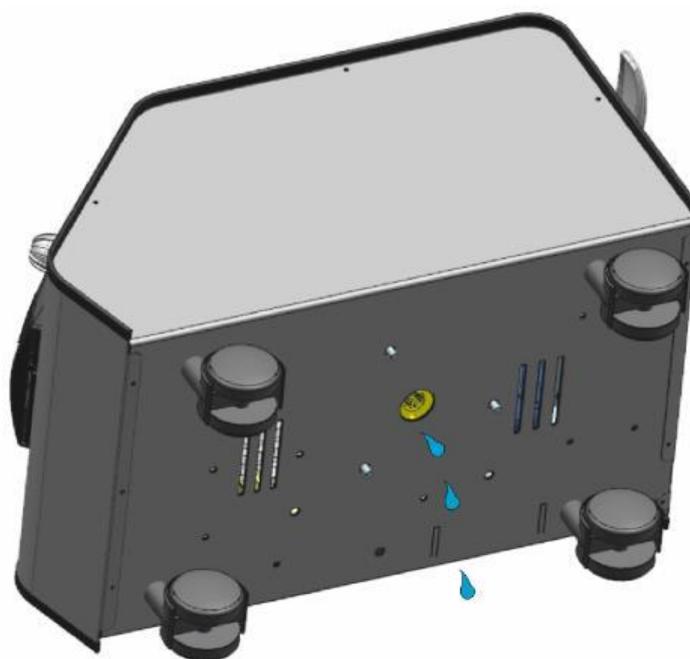
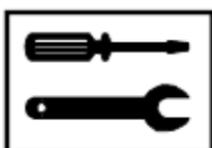
a) DISCHARGE:

The machine must be cold or definitely discharged from the steam pressure and the plug disconnected. Open it by pulling the rubber cap placed under the machine in correspondence of the boiler (see image below) and with an allen wrench 6mm open the drain plug, shake slightly the machine to let the water and the completely dissolved limestone out. When the boiler is empty, clean and close carefully the cap tightening it with the wrench.

b) FILLING:

Fill the water tank (3), turn the machine on and make it start again, waiting for the boiler to be recharged again.

(Note: it may be that during the first charge cycle, the "end of water" light turns on and you need to shut down/restart the machine to complete the load)





BOILER CLEANING:

The boiler cleaning is recommended at least every 100 hours of operation or 8 months. After having necessarily made the boiler exhaust (see paragraph RINSE in step a), ensure that the water level in the plastic refill tank (3) is at least up to the middle. Shake the machine well and then turn it upside down to discharge any residual deposits in the tank.

Dissolve in 1 liter of water about 15% of citric acid (if in powder or granules, 150g of citric acid dissolved for each liter of water).

(Alternatively it is possible to use 0,3 liter of water with 0,7 liter vinegar).

Insert the prepared liquid in the refill tank of the machine. (3).

Connect the power plug, turn on the main switch. Wait for the pump to finish filling the boiler.

(Note: it may be that during the first charge cycle, the “end of water” light turns on and you need to shut down/restart the machine to complete the load).

When fully charged, turn off the main switch, unplug the power plug and let the machine to rest for 6-7 hours.

(Attention: Lassen Sie die Lösung nicht über den angegebenen Zeitraum hinaus im Kessel verweilen, um eine Beschädigung des Stahls zu vermeiden).

do not let inside the solution over the indicated time period to avoid damaging the steel of the boiler)

With the machine cold, shake it well and then open the drain plug, now empty well all the limestone dissolved in the solution, rinse it again entering from the drain hole a couple of glasses of clean water. Now clean and close the drain plug carefully.

Fill the charging tank (see Preface) with clean water and turn on the machine. Wait for it to charge and heat. Now, for about 10 minutes the steam supply will smell of lemon given by the washing performed. When the boiler cleaning is finished, restart the machine, following the instructions in “Start to use”.



- after the cleaning operations of the boiler, it is advisable to check if the caps under the machine leak, in this case check their closure with a wrench or replace the seal after the machine cools down.



13. Problems and solutions

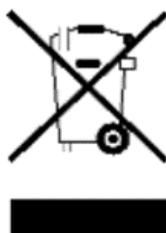
Fault	Solution
Steam leaks from the accessories	due to wear or damage of o-rings. Replace them taking care not to damage them and insert them with attention.
Steam tube plug is difficult to insert into the outlet of the machine	Do not force to insert it, but put a bit of silicone lubricant on the o-rings and into the joint connection.
The boiler needs more time to warm up.	Clean the boiler as described. In case, make the absorption with the power rating indicated in the technical data check.
Pressure drops quickly while using the steam	It is due to limestone, clean the boiler as described.
Intervention of the circuit breaker during use. (Probable dispersion from the resistance or electric valve to ground)	Check that the power cord is not visibly damaged. Try connecting the plug into a different socket. Verify that there are no spills or leakage of water from the machine, in this case have it checked by a qualified center.



14. Decommissioning

DISPOSAL AND RECYCLING

Do not discard the components of the appliance into the environment. For more information on proper disposal of the household appliances, holders may contact the public service responsible or resellers.



The symbol of the crossed bin on the appliance or its packaging indicates that at the end of its life the product must be collected separately from other waste. This product complies with the EU Directive 2011/65/UE. Within the meaning of the EU Directive 2012/19/EU in the field of electric and electronic equipment, do not dispose of the appliance with the normal household waste but hand it over to a center of differentiated collection journal. The user must take the appliance to an appropriate center for electronic goods and electro-technical ones or return it to the seller when purchasing of a new equivalent device, on a one-for-one basis. An appropriate recycle, treatment and compatible environmental disposal of the device help to avoid possible negative effects on the environment and on the health and facilitates the recycling of the materials of which the device is composed. Abusive disposal of the product by the user implicates sanctions in accordance with the current law. For more information regarding the recycling methods, please contact the competent local authorities.

DE	“CE” KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Auf unserer Alleinverantwortung erklären wir, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft entspricht :	FI	YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS “CE” Vakuutamme omalla vastuullamme, että seuraava tuote jota tämä vakuutus koskee, on yhdenmukainen seuraavassa Euroopan yhteisön direktiivit :
EN	“CE” CONFORMITY DECLARATION We declare on our own responsibility that the product to which this declaration refers is in accordance with the following European Community Directives :	EL	Δήλωση συμβατότητας “CE” Δηλώνουμε φέροντας την αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν στο οποίο αναφέρεται η δήλωση αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:
FR	DECLARATION DE CONFORMITE “CE” Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit auquel cette déclaration se réfère est conforme aux directives européennes suivantes communautaire:	SK	PREHLÁSENIE “EÚ” O ZHODNOSTI Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok, na ktorý sa vzťahuje toto prehlásenie je zhodný s nasledujúcimi Európskeho spoločenstva:
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITA’ “CE” Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:	HU	“CE” MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Saját felelősségünk alatt kijelentjük, hogy a termék, amelyre a nyilatkozat vonatkozik, megfelel az következő európai közösségi irányelvek:
ES	DECLARACIÓN “CE” DE CONFORMIDAD Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto, al que esta declaración se refiere, es conforme con las siguientes directivas comunitarias:	CS	PROHLÁŠENÍ “CE” O SHODĚ Prohlašujeme výlučně na vlastní zodpovědnost, že výrobek, na který se vztahuje toto prohlášení je ve shodě s následujícími Evropského společenství:
PT	DECLARAÇÃO “CE” DE CONFORMIDADE Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as seguintes directivas comunitárias:	ET	“CE” VASTAVUSDEKLARATSIOON Deklareerime meie ainuvastutuse juures, et see toode vastab järgmistele standarditele ja Euroopa Ühenduse direktiivide:
NL	KONFORMITEITSVERKLARING “CE” Wij verklaren onder onze exclusieve verantwoordelijkheid dat het product: waarop deze verklaring betrekking heeft, conform is aan de volgende Europese richtlijnen van de Gemeenschap:	LT	“CE” ATITIKTIES DEKLARACIJA Prisiimdami visą atsakomybę, mes pareiškiame, kad produktas, kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos Europos Bendrijos direktyvas:
DA	OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING “CE” Vi forsikrer under eget ansvar at følgende produkt som omfattes af denne erklæring er i overensstemmelse med vilkårene i følgende EU direktiver:	SL	IZJAVA O SKLADNOSTI “CE” Izjavljamo na našo odgovornost, da je izdelek, na katerega se nanaša ta deklaracija, v skladu s sledečimi direktivami Evropske skupnosti :
SV	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE “CE” Vi försäkrar under eget ansvar att följande produkt som omfattas av denna försäkran i överensstämmelse med villkoren i följande Europeiska gemenskapens direktiv:	PL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI “UE” Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt, którego dotyczy niniejsza karta gwarancyjna, jest zgodny z następującymi dyrektywami Wspólnoty Europejskiej:
N	BEKREFTELSE OM OVERENSSTEMMELSE “CE” Vi forsikrer under eget ansvar at følgende produkt som omfattes av denne bekræftelsen er i overensstemmelse med vilkårene i følgende disse EU-direktivene:	LV	“CE” ATITIKTIES DEKLARACIJA Prisiimdami visą atsakomybę, mes pareiškiame, kad produktas, kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka šiuos Europos Kopienas direktyvas:

2006/42/EG - 2014/30/EU - 2014/35/EU - 2014/68/EU

Angewandte harmonisierte Normen - Applied harmonised standards:

EN ISO 12100; EN 61000-6-3:2007 + A1:2011; EN IEC 61000-6-2:2019;
 DIN EN 60335-2-59 VDE 0700-59:2019-11

Andere angewandte Normen - Others applied standards:

Produkt-Product:

Dampf Reiniger - STEAM Cleaner

Modell-Model-Modèle-Modello-Modelo-Modell-Malli-Μοντελο-Mudel-Modelis:

bS25

Person, die befugt ist, das technische Dokument zu erstellen.
 Person authorised to compile the Technical File.

FRANK Hochdruck- und Dampftechnologie GmbH
 Flocksdorfstraße 4 D-57234 Wilnsdorf

POSITION: **General Manager** Date: **28/12/22**

NAME: **Olaf von Deines** Signature:

